

立法會

會議紀要

第 28 號

在 2004 年 5 月 12 日星期三下午 2 時 30 分舉行的會議的紀要

出席議員：

主席范徐麗泰議員，G.B.S., J.P.

田北俊議員，G.B.S., J.P.

何秀蘭議員

何俊仁議員

何鍾泰議員，J.P.

李卓人議員

李柱銘議員，S.C., J.P.

李家祥議員，G.B.S., J.P.

李國寶議員，G.B.S., J.P.

李華明議員，J.P.

呂明華議員，J.P.

吳亮星議員，J.P.

吳靄儀議員

周梁淑怡議員，G.B.S., J.P.

涂謹申議員

張文光議員

陳國強議員，J.P.

陳婉嫻議員，J.P.

陳智思議員，J.P.

陳鑑林議員，J.P.

梁劉柔芬議員，S.B.S., J.P.

梁耀忠議員

單仲偕議員

黃宏發議員，J.P.

黃容根議員

曾鈺成議員，G.B.S., J.P.

楊孝華議員，S.B.S., J.P.

楊 森議員

楊耀忠議員，B.B.S.

劉千石議員，J.P.

劉江華議員，J.P.

劉皇發議員，G.B.S., J.P.

劉健儀議員，J.P.

劉漢銓議員，G.B.S., J.P.

劉慧卿議員，J.P.

蔡素玉議員

鄭家富議員

司徒華議員

霍震霆議員，S.B.S., J.P.

羅致光議員，J.P.

譚耀宗議員，G.B.S., J.P.

鄧兆棠議員，J.P.

李鳳英議員，J.P.

胡經昌議員，B.B.S., J.P.

張宇人議員，J.P.
麥國風議員
陳偉業議員
勞永樂議員，J.P.
黃成智議員
馮檢基議員
葉國謙議員，J.P.
劉炳章議員
余若薇議員，S.C., J.P.
馬逢國議員，J.P.

缺席議員：

丁午壽議員，J.P.
朱幼麟議員，J.P.
許長青議員，J.P.
黃宜弘議員，G.B.S.
石禮謙議員，J.P.
梁富華議員，M.H., J.P.

出席政府官員：

律政司司長梁愛詩女士，G.B.M., J.P.
房屋及規劃地政局局長孫明揚先生，G.B.S., J.P.
衛生福利及食物局局長楊永強醫生，J.P.
環境運輸及工務局局長廖秀冬博士，J.P.
財經事務及庫務局局長馬時亨先生，J.P.

保安局局長李少光先生，**I.D.S.M., J.P.**

列席秘書：

秘書長馮載祥先生，**J.P.**

副秘書長羅錦生先生，**J.P.**

助理秘書長（三）陳欽茂先生

提交文件

下列文件是依據《議事規則》第21(2)條的規定提交：

<u>附屬法例／文書</u>	<u>法律公告編號</u>
1. 《教育（豁免）（提供非正規課程的私立學校）令》 （2004年5月7日刊登憲報）	76/2004
2. 《申請新身分證（1952至1957年出生人士及跨境駕駛者）令》（2004年5月7日刊登憲報）	77/2004
3. 《2004年公司條例（修訂附表8）令》（2004年5月7日刊登憲報）	78/2004
4. 《2004年危險藥物條例（修訂附表2）令》（2004年5月7日刊登憲報）	79/2004
5. 《〈選票上關於候選人的詳情（立法會）規例〉 （2003年第263號法律公告）2004年 （生效日期）公告》（2004年5月7日刊登憲報）	80/2004
6. 《印花稅（指明文書）公告》（2004年5月7日刊登憲報）	81/2004
7. 《〈2003年印花稅（修訂）條例〉（2003年第21號） 2004年（生效日期）公告》（2004年5月7日刊登憲報）	82/2004

其他文件

- 第82號 — 語文基金截至二零零三年八月三十一日止的年度
經審計帳目報表連同審計署署長的報告
（於2004年5月5日發表）
- 第83號 — 優質教育基金截至二零零三年八月三十一日止的年度
經審計帳目報表連同審計署署長的報告
（於2004年5月5日發表）
- 第84號 — 證券及期貨事務監察委員會
2003-2004年報（於2004年5月12日發表）

質詢

1. 葉國謙議員提出第一項質詢。

房屋及規劃地政局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由房屋及規劃地政局局長答覆。

2. 劉漢銓議員提出第二項質詢。

財經事務及庫務局局長作答。

6位議員提出補充質詢，由財經事務及庫務局局長答覆。

3. 鄧兆棠議員提出第三項質詢。

保安局局長作答。

8位議員提出補充質詢，由保安局局長答覆。

4. 羅致光議員提出第四項質詢。

衛生福利及食物局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由衛生福利及食物局局長答覆。

5. 鄧兆棠議員根據《議事規則》第26(6)條代替缺席的朱幼麟議員提出第五項質詢。

環境運輸及工務局局長作答。

5位議員提出補充質詢，由環境運輸及工務局局長答覆。

6. 譚耀宗議員提出第六項質詢。

保安局局長作答。

7位議員提出補充質詢，由保安局局長答覆。

第七至二十項質詢的書面答覆已於席上提交本會各位議員參閱。

法案

《 2004 年收入條例草案 》

恢復二讀辯論

恢復辯論經於2004年4月28日動議的條例草案二讀議案。

3位議員就條例草案發言。

財經事務及庫務局局長發言答辯。

二讀的議題付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過二讀，並付委全體委員會審議。

全體委員會審議階段

本會進入全體委員會審議階段，審議《 2004年收入條例草案 》。

第1至5條納入本條例草案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

全體委員會隨而回復為立法會。

三讀

財經事務及庫務局局長報告謂

《 2004年收入條例草案 》

無經修正已通過全體委員會審議階段。他動議此條例草案予以三讀並通過。

三讀的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

條例草案經過三讀並獲得通過。

議員議案

六四事件

李柱銘議員請主席注意法定人數不足。主席指示秘書傳召議員到場。會議其後達至足夠法定人數。

司徒華議員動議下列議案，並向本會發言：

本會呼籲：毋忘六四事件，平反八九民運。

在司徒華議員向本會發言期間，主席於下午 5 時 04 分暫時離席並由代理主席劉健儀議員主持會議。

議案的議題經提出待議。

8 位議員及李柱銘議員就議案發言。

晚上 6 時正，在李柱銘議員發言期間，主席恢復主持會議。

另有 7 位議員就議案發言。

司徒華議員發言答辯。

議案的議題付諸表決。

司徒華議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者17人，贊成議案者5人，反對者5人及棄權者7人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者25人，贊成議案者16人，反對者8人。（表決紀錄載於會議紀要附錄I。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案被否決。

公屋租金政策

劉炳章議員動議下列議案，並向本會發言：

本會促請政府盡快全面檢討公營房屋租金政策，以訂定一套符合社會公義、以關懷為本及可持續的租金政策；檢討範圍應包括租金定義、水平

及其計算方法和準則、調整機制、出租公屋的申請資格、有關的審查、監察及上訴機制、處理個別有經濟困難的住戶及提供援助的機制等，使出租公屋可穩定發展，並惠及真正有需要的市民。

劉炳章議員議案的議題經提出待議。

主席表示梁耀忠議員、馮檢基議員及何俊仁議員會就此項議案動議修正案。按照《議事規則》的規定，本會就議案及3項修正案進行合併辯論。

梁耀忠議員、馮檢基議員及何俊仁議員分別就議案及其修正案發言。

4位議員就議案及該等修正案發言。

劉炳章議員就該等修正案發言。

房屋及規劃地政局局長就議案及該等修正案發言。

梁耀忠議員就劉炳章議員的議案動議下列修正案：

在“公營房屋租金政策，以”之後加上“減輕公屋居民負擔及加強居民參與權為大前提，”；在“以關懷為本”之後刪除“及可持續”；及在“檢討範圍應包括”之後加上“諮詢及決策機制、”。

梁耀忠議員就劉炳章議員議案動議的修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

梁耀忠議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第47(1)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者17人，贊成修正案者5人，反對者5人及棄權者7人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者21人，贊成修正案者14人，棄權者6人。（表決紀錄載於會議紀要附錄II。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉健儀議員在無經預告的情況下，起立動議下列議案：

若就“公屋租金政策”所提議案或其他修正案再進行記名表決，表決須在記名表決鐘鳴響1分鐘之後進行。

議案的議題經提出待議，付諸表決，並獲得通過。

馮檢基議員就劉炳章議員的議案動議下列修正案：

在“以關懷為本”之後刪除“及”，並以“、”代替；在“可持續”之後加上“、有彈性及在公屋住戶承擔範圍以內”；及在“的租金政策”之後刪除“；檢討範圍應包括租金定義、水平及其計算方法和準則、調整機制、出租公屋的申請資格、有關的審查、監察及上訴機制、處理個別有經濟困難的住戶及提供援助的機制等”。

馮檢基議員就劉炳章議員議案動議的修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

葉國謙議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者17人，贊成修正案者6人，反對者1人及棄權者10人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者21人，贊成修正案者14人，棄權者6人。（表決紀錄載於會議紀要附錄III。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

何俊仁議員就劉炳章議員的議案動議下列修正案：

在“以關懷為本”之後刪除“及可持續”；及在“提供援助的機制等”之後加上“；政府並應考慮修改現有法例，引入分級制，按住戶實際入息及支付能力來決定租金水平，並把‘可加可減機制’納入新法例”。

何俊仁議員就劉炳章議員議案動議的修正案的議題經提出待議，並付諸表決。

何俊仁議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者17人，贊成修正案者5人，反對者5人及棄權者7人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者21人，贊成修正案者13人，棄權者7人。（表決紀錄載於會議紀要附錄IV。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布修正案被否決。

劉炳章議員發言答辯。

劉炳章議員議案的議題付諸表決。

何俊仁議員要求進行記名表決。主席於是根據《議事規則》第49(5)條命令本會記名表決。

主席宣布在由功能團體選舉產生的委員中，出席者17人，贊成議案者13人，棄權者4人；在由分區直選和選舉委員會選舉產生的議員中，出席者21人，贊成議案者7人，反對者2人及棄權者11人。（表決紀錄載於會議紀要附錄V。）由於議題未獲得兩部分在席議員分別以過半數贊成，她宣布議案被否決。

下次會議

主席宣布本會下次會議將在2004年5月19日下午2時30分舉行。

本會在晚上8時31分休會。

主席范徐麗泰
2004年 月 日

香港
立法會會議廳

投票 VOTE: 1
 日期 DATE: 12/05/2004
 時間 TIME: 06:46:29 下午

動議 MOTION: 「六四事件」議案
 MOTION "THE 4 JUNE INCIDENT"

動議人 MOVED BY: 司徒華SZETO Wah

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	17	25	
投票 Vote	17	24	
贊成 Yes	5	16	
反對 No	5	8	
棄權 Abstain	7	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	棄權 ABSTAIN	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI	棄權 ABSTAIN	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW		陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK	反對 NO	鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying		馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN		
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	選舉委員會 Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah		范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok		朱幼麟 Dr David CHU	
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung		楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 2
 日期 DATE: 12/05/2004
 時間 TIME: 08:21:10 下午

動議 MOTION: 梁耀忠議員對劉炳章議員就「公屋租金政策」所提議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON LEUNG YIU-CHUNG TO HON LAU PING-CHEUNG'S MOTION ON
 "PUBLIC HOUSING RENT POLICY"

動議人 MOVED BY: 梁耀忠 LEUNG Yiu-chung

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	17	21	
投票 Vote	17	20	
贊成 Yes	5	14	
反對 No	5	0	
棄權 Abstain	7	6	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW		陳鑑林 CHAN Kam-lam	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	贊成 YES
陳國強 CHAN Kwok-keung	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	
陳智思 Bernard CHAN	棄權 ABSTAIN	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	棄權 ABSTAIN
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG		選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah		朱幼麟 Dr David CHU	
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	棄權 ABSTAIN
葉國謙 IP Kwok-him	棄權 ABSTAIN	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	
劉炳章 LAU Ping-cheung	棄權 ABSTAIN	劉漢銓 Ambrose LAU	棄權 ABSTAIN
		馬逢國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 3
 日期 DATE: 12/05/2004
 時間 TIME: 08:24:15 下午

動議 MOTION: 馮檢基議員對劉炳章議員就「公屋租金政策」所提議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON FREDERICK FUNG TO HON LAU PING-CHEUNG'S MOTION ON
 "PUBLIC HOUSING RENT POLICY"

動議人 MOVED BY: 馮檢基 Frederick FUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	17	21	
投票 Vote	17	20	
贊成 Yes	6	14	
反對 No	1	0	
棄權 Abstain	10	6	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	棄權 ABSTAIN	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW		陳鑑林 CHAN Kam-lam	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	贊成 YES
陳國強 CHAN Kwok-keung	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	
陳智思 Bernard CHAN	棄權 ABSTAIN	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	棄權 ABSTAIN
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 Li Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG		選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah		朱幼麟 Dr David CHU	
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	棄權 ABSTAIN
葉國謙 IP Kwok-him	棄權 ABSTAIN	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	
劉炳章 LAU Ping-cheung	贊成 YES	劉漢銓 Ambrose LAU	棄權 ABSTAIN
		馬逢國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 4
 日期 DATE: 12/05/2004
 時間 TIME: 08:26:35 下午

動議 MOTION: 何俊仁議員對劉炳章議員就「公屋租金政策」所提議案作出的修正案
 AMENDMENT BY HON ALBERT HO TO HON LAU PING-CHEUNG'S MOTION ON "PUBLIC HOUSING RENT POLICY"

動議人 MOVED BY: 何俊仁 Albert HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	17	21	
投票 Vote	17	20	
贊成 Yes	5	13	
反對 No	5	0	
棄權 Abstain	7	7	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING		何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN		何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI		李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	棄權 ABSTAIN	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW		陳鑑林 CHAN Kam-lam	
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	贊成 YES
陳國強 CHAN Kwok-keung	棄權 ABSTAIN	曾鈺成 TSANG Yok-sing	
陳智思 Bernard CHAN	棄權 ABSTAIN	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	棄權 ABSTAIN
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	棄權 ABSTAIN	蔡素玉 CHOY So-yuk	棄權 ABSTAIN
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	棄權 ABSTAIN
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	棄權 ABSTAIN
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	棄權 ABSTAIN
胡經昌 Henry WU	棄權 ABSTAIN	余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG		選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah		朱幼麟 Dr David CHU	
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	棄權 ABSTAIN
葉國謙 IP Kwok-him	棄權 ABSTAIN	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	
劉炳章 LAU Ping-cheung	棄權 ABSTAIN	劉漢銓 Ambrose LAU	棄權 ABSTAIN
		馬逢國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK

投票 VOTE: 5
 日期 DATE: 12/05/2004
 時間 TIME: 08:30:25 下午

動議 MOTION: 「公屋租金政策」議案
 MOTION "PUBLIC HOUSING RENT POLICY"

動議人 MOVED BY: 劉炳章 LAU Ping-cheung

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	17	21	
投票 Vote	17	20	
贊成 Yes	13	7	
反對 No	0	2	
棄權 Abstain	4	11	
結果 Result	通過 Passed	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING		何秀蘭 Cyd HO	棄權 ABSTAIN
田北俊 James TIEN		何俊仁 Albert HO	棄權 ABSTAIN
何鍾泰 Dr Raymond HO	贊成 YES	李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
李家祥 Dr Eric LI		李柱銘 Martin LEE	棄權 ABSTAIN
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	棄權 ABSTAIN
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	涂謹申 James TO	棄權 ABSTAIN
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW		陳鑑林 CHAN Kam-lam	
張文光 CHEUNG Man-kwong	棄權 ABSTAIN	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	贊成 YES
陳國強 CHAN Kwok-keung	贊成 YES	曾鈺成 TSANG Yok-sing	
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	棄權 ABSTAIN
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	棄權 ABSTAIN	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG		劉慧卿 Emily LAU	棄權 ABSTAIN
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	棄權 ABSTAIN
劉皇發 LAU Wong-fat		司徒華 SZETO Wah	棄權 ABSTAIN
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	贊成 YES
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	棄權 ABSTAIN	陳偉業 Albert CHAN	
石禮謙 Abraham SHEK		黃成智 WONG Sing-chi	棄權 ABSTAIN
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	棄權 ABSTAIN
胡經昌 Henry WU	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	
張宇人 Tommy CHEUNG		選舉委員會 Election Committee	
麥國風 Michael MAK	棄權 ABSTAIN	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
梁富華 LEUNG Fu-wah		朱幼麟 Dr David CHU	
勞永樂 Dr LO Wing-lok	贊成 YES	吳亮星 NG Leung-sing	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	
劉炳章 LAU Ping-cheung	贊成 YES	劉漢銓 Ambrose LAU	贊成 YES
		馬逢國 MA Fung kwok	

秘書 CLERK